

На правах рукописи

Рябоконева Оксана Владимировна

**ОБУЧЕНИЕ ТУРЕЦКИХ УЧАЩИХСЯ АУДИРОВАНИЮ РУССКОЙ
РЕЧИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МОБИЛЬНОГО ПРИЛОЖЕНИЯ
(УРОВЕНЬ А2)**

Специальность: 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания
(русский язык как иностранный)

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Москва
2024

Работа выполнена на кафедре русского языка и методики его преподавания филологического факультета Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»

Научный руководитель:

доктор педагогических наук (13.00.02), доцент **Стрельчук Елена Николаевна**, доцент кафедры русского языка и методики его преподавания филологического факультета ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов им. П. Лумумбы»

Официальные оппоненты:

доктор педагогических наук (13.00.02), профессор **Азимов Эльхан Гейдарович**, профессор кафедры методики преподавания русского языка как иностранного филологического факультета ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка имени А.С. Пушкина»;

доктор педагогических наук (13.00.02), профессор **Поморцева Наталья Владимировна**, заведующий кафедрой русистики, этноориентированной педагогики и цифровой дидактики Института русского языка ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»;

кандидат филологических наук (10.02.01) **Золотарева Марина Николаевна**, доцент кафедры Л-1 «Русский язык» ФГБОУ ВО «Московский государственный технический университет имени Н.Э. Баумана (национальный исследовательский университет)».

Защита диссертации состоится «__» _____ 2024 г. в ___ на заседании диссертационного совета ПДС 0500.004 при ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов им. П. Лумумбы» по адресу: 117198, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, д. 6

С диссертацией можно ознакомиться в Учебно-научном информационном библиотечном центре (Научной библиотеке) Российского университета дружбы народов им. П. Лумумбы.

Автореферат диссертации разослан «__» _____ 2024 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета,
доктор педагогических
наук, доцент

В.Б. Куриленко

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность темы. Укрепление позиций русского языка играет ключевую роль в развитии международных социокультурных и экономических связей, что обуславливает его значимость в государственной и образовательной политике Российской Федерации [Концепция внешней политики, 2023; Государственная программа, 2021]. Примером практической реализации данного направления служит гуманитарный проект по продвижению русского языка «Российский учитель за рубежом», который с 2019 года осуществляется Министерством просвещения РФ. В настоящее время в рамках этого проекта более 400 российских педагогов активно работают в разных странах мира, внедряя российские образовательные программы.¹

Одним из наиболее перспективных регионов для развития обучения русскому языку как иностранному (РКИ) является Турецкая Республика. В текущей геополитической обстановке Турция занимает важное место как ключевой партнёр Российской Федерации, что связано с активным сотрудничеством в сферах энергетики, логистики, торговли и туризма. Широкий спектр российско-турецкого взаимодействия обуславливает растущий интерес турецких граждан к изучению русского языка. В ответ на общественный запрос ежегодно увеличиваются образовательные квоты, что обеспечивает расширение обучения РКИ на всех уровнях турецкого образовательного пространства, включая школы, вузы и языковые курсы.

Наибольшей востребованностью при обучении РКИ в Турции пользуется начальный этап, при этом большинство учащихся завершает изучение русского языка на уровне А2. На данном этапе особенно сложным видом речевой деятельности для турецких учащихся является аудирование. Трудности восприятия и понимания речи на слух у турецких учащихся обусловлены совокупностью лингвистических, методологических и социальных факторов, основными из которых являются преобладание грамматико-переводного метода, ограниченность практики слушания аутентичной русской речи в иноязычной среде, значительные различия в лингвистических системах турецкого и русского языков, отсутствие технических средств обучения и учебных пособий по аудированию.

Между тем с точки зрения коммуникативного подхода, развитие аудитивной компетенции является ключевой задачей обучения РКИ, поскольку неспособность правильно понимать звучащую речь исключает возможность

¹ Международный гуманитарный проект «Российский учитель за рубежом» [Электронный ресурс]
URL: <https://interdomivanovo.ru/rossiyskiy-uchitel-za-rubezhom1/> (Дата обращения 20.05.2024)

полноценного общения. В современной методике преподавания РКИ подчёркивается важность целенаправленного формирования аудитивных навыков и умений [Щукин, 2015].

В этой связи необходим поиск путей оптимизации методики обучения турецких учащихся аудированию русской речи в иноязычной среде. Особенности преподавания РКИ в мононациональных группах вне России диктуют необходимость применения этноориентированного подхода. Вследствие чего крайне актуальными становятся вопросы разработки учебных пособий по аудированию, ориентированных на образовательные потребности турецких учащихся и учитывающих специфику их языка, культуры и психологии.

Наряду с этим обучение аудированию РКИ должно отвечать требованиям времени, адаптироваться к современным реалиям и внедрению новых технологических решений в учебный процесс. Высоким потенциалом для достижения данной цели обладают цифровые технологии, способные расширить диапазон возможностей для обучения. Интеграция цифровых инструментов в учебный процесс отвечает потребностям нового «цифрового поколения» учащихся, привыкших с детства получать информацию через цифровую среду, и соответствует современным тенденциям трансформации российского образования.

Принимая во внимание данные статистики, выводящие Турцию в число мировых лидеров по цифровой активности и интенсивности использования смартфонов в повседневной жизни [Deloitte Global Mobil Kullanıcı Araştırması, 2017; Hanehalkı BT Kullanım Araştırması, 2020], целесообразным представляется осуществление процесса обучения аудированию русской речи с использованием мобильных технологий. В настоящее время наиболее актуальными среди них являются обучающие мобильные приложения, предоставляющие ресурсы для обучения в любое время и в любом месте. Однако, несмотря на уникальные возможности, мобильные приложения пока не нашли в современной практике преподавания РКИ широкого применения.

Таким образом, **актуальность исследования** обусловлена необходимостью разработки методики обучения турецких учащихся аудированию русской речи в иноязычной среде с использованием мобильного приложения (уровень А2).

Степень разработанности научной проблемы характеризуется недостаточной полнотой. Наиболее глубоко разработаны общие вопросы методики обучения аудированию иностранного языка, в том числе РКИ, в научных трудах таких исследователей, как И.Л. Бим, М.Л. Вайсбурд, Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, Н.В. Елухина, Л.П. Клобукова, Я.М. Колкер, З.А. Кочкина, Е.И. Пассов, Е.С. Устинова, И.И. Халеева, А.Н. Щукин и др.

Языковое мышление и этнокультурные особенности турецкоговорящих учащихся с точки зрения преподавания РКИ анализировались в научных работах отечественных и турецких учёных (В.К. Гюльгюден, А.М. Калюта, Х. Караджан, А. Йылдырым, М.Л. Стоянова, Ш. Юносов, М. Озтюрк).

Влияние турецкого языка на овладение русским языком исследовалось преимущественно в грамматическом аспекте в научных трудах С.А. Хаврониной, М.Г. Доган, К. Эмрака, Е.М. Напольновой, О. Козан, М. Ашчи, М.Ф. Чама.

Обучение турецких учащихся аудированию русской речи в методике РКИ как самостоятельная тема до сих пор исследователями не рассматривалась.

Что касается проблемы применения мобильных технологий в методике преподавания РКИ, то проведенный анализ показал, что опубликованы единичные работы, посвящённые вопросам непосредственной разработки мобильных приложений для использования в мононациональных аудиториях [Калита, 2016; Натчиван, 2018]. В центре научного внимания большинства исследователей находятся вопросы применения готовых мобильных приложений, изначально разработанных не в учебных целях (например, WhatsApp, Pinterst, Instagram, Wechat и др.) в процессе обучения РКИ [Загуменникова, 2020; Евтушенко, 2022; Спирина, 2022; Цыренова, 2021; Антропова, 2018 и др.]. Число публикаций, представляющих мобильные приложения, разработанные целенаправленно для изучения РКИ, крайне мало (научные статьи М.А. Мартыновой, И.С. Зеленецкой (2020); А.С. Тенихиной (2022); Ю.И. Шитова (2017); А.А. Зеленской, Т.М. Обуховой (2020).

Однако, несмотря на высокую теоретическую и практическую значимость упомянутых работ, ни в одной из них не решается проблема разработки и использования мобильных приложений для обучения аудированию русской речи.

Таким образом, **проблема исследования** заключается в противоречии между потребностью турецких учащихся в эффективном обучении аудированию, учитывающем как этноориентированный подход, так и интеграцию мобильных технологий, с одной стороны, и неразработанностью соответствующей методики, – с другой.

Объектом исследования является процесс обучения турецких учащихся аудированию русской речи вне среды изучаемого языка.

Предмет исследования – методика формирования аудитивных навыков и умений турецких учащихся с использованием мобильного приложения.

Цель исследования – теоретико-экспериментальное обоснование методики формирования аудитивных навыков и умений турецких учащихся на уровне А2 с использованием мобильного приложения.

Данное исследование направлено на верификацию рабочей **гипотезы**, которая заключается в следующем: формирование аудитивных навыков и умений турецких учащихся будет проходить более эффективно, если:

- создать мобильное приложение, содержание и организационная структура которого основаны на принципах современной методики обучения аудированию русской речи;
- при разработке системы заданий и упражнений для формирования аудитивных навыков и умений русской речи учитывать специфику турецкого языка;
- при отборе аудиотекстов учитывать этнопсихологические особенности турецких учащихся и опираться на диалог культур;
- интегрировать обучение аудированию с использованием мобильного приложения в общую систему занятий РКИ.

Для достижения поставленной цели и проверки гипотезы необходимо было решить следующие **задачи**:

- рассмотреть актуальные вопросы оптимизации обучения РКИ при использовании цифровых технологий на современном этапе;
- определить потенциал мобильных технологий для разработки методики обучения аудированию РКИ с использованием цифровых средств, в том числе изучить отечественный и зарубежный опыт использования мобильных приложений в процессе обучения аудированию русской речи;
- исследовать возможности мобильных приложений для изучения РКИ, разработанных для платформ iOS, Android, и современные учебные пособия для обучения аудированию;
- сформулировать основные принципы методики обучения аудированию РКИ для их последующей адаптации и реализации на базе мобильного приложения;
- выделить аудитивные навыки и умения, подлежащие формированию при обучении аудированию на уровне А2;
- рассмотреть современную систему преподавания РКИ в Турции и составить этнопсихологический портрет турецкого учащегося;
- выявить характер трудностей, возникающих у турецких учащихся в процессе обучения аудированию, и создать систему заданий и упражнений, направленных на преодоление данных трудностей;
- разработать мобильное приложение для обучения аудированию и интегрировать его в учебный процесс;
- экспериментально проверить эффективность обучения аудированию русской речи с использованием мобильного приложения в турецкой аудитории.

В целях решения поставленных задач применялся **комплекс методов**:

Теоретические:

- метод теоретического анализа (анализ научно-методической литературы: научных трудов, учебных программ, учебников и пособий по проблеме исследования);
- метод синтеза (теоретическое обобщение данных, полученных в ходе исследования);
- сопоставительный метод (при выявлении сходств и различий языковых явлений в русском и турецком языках);
- метод педагогического моделирования (построение организационной структуры и содержания обучения аудированию турецких учащихся с использованием мобильного приложения).

Эмпирические:

- метод педагогического эксперимента (организованная проверка эффективности обучения аудированию на основе сравнения результатов в экспериментальной и контрольной группах);
- метод наблюдения (систематическая фиксация действительности в процессе формирования аудитивных навыков и умений учащихся);
- методы сбора информации (опрос, анкетирование, тестирование учащихся).

Статистические:

- метод описательной статистики (количественная и качественная оценка результатов исследования);
- сравнительный метод (сравнение результатов тестирования учащихся в контрольных и экспериментальных группах)

Теоретико-методологическую базу исследования составили:

- *научные труды, посвященные проблемам теории и методики обучения русскому языку как иностранному* (Э.Г. Азимов, А.А. Акишина, Т.М. Балыхина, Е.А. Брызгунова, В.Н. Вагнер, О.Е. Каган, В.Г. Костомаров, Л.С. Крючкова, О.Д. Митрофанова, Л.В. Московкин, В.В. Молчановский, Н.В. Мощинская, С.А. Хавроница, М.Н. Шутова, А.Н. Щукин и др.);
- *научные исследования, посвященные проблемам трансформации процесса обучения РКИ при использовании цифровых технологий* (Э.Г. Азимов, М.А. Бовтенко, А.Н. Богомоллов, В.А. Власов, А.Д. Гарцов, Л.А. Дунаева, Т.А. Дьякова, М.Ю. Лебедева, С.С. Пашковская, О.И. Руденко-Моргун и др.);
- *научные работы, посвященные мобильному обучению ИЯ, в том числе РКИ* (В.А. Куклев, Е.В. Рублёва, В.И. Солдаткин, С.В. Титова, А.А. Фадеев, G. Chinnery, A. Kukulska-Hulme, J. Traxler, Yao-Ting Sung и др.);
- *научные исследования проблемы восприятия и понимания речи в области психологии и психолингвистики* (В.А. Артемов, Б.В. Беляев, Н.И.

Жинкин, И.А. Зимняя, А.А. Леонтьев, А.Р. Лурия, А.Н. Соколов, Л.А. Чистович, R. Lado, G.A. Miller и др.);

- *научно-методические труды по теории обучения аудированию иностранных языков, в том числе РКИ* (И.Л. Бим, М.Л. Вайсбурд, Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, Г.В. Глухов, Н.В. Елухина, С.П. Золотницкая, Я.М. Колкер, З.А. Кочкина, Е.И. Пассов, Е.С. Устинова, И.И. Халеева, З.М. Цветкова, P. Ur, M. Underwood, M. Rost, D. Nunan и др.);

- *научные труды, посвященные проблемам преподавания РКИ в различных иноязычных средах* (Т.М. Балыхина, А.Л. Бердичевский, В.Н. Вагнер, И.А. Пугачев, Е.Н. Стрельчук, Е.Г. Тарева, В.М. Шаклеин, Ю. Чжао и др.);

- *научные работы, посвящённые проблемам преподавания РКИ в Турции* (Х. Арслан, О. Барут, В.К. Гюльгюден, Х. Караджан, Е.М. Напольнова, Ф.Ш. Пашаева-Юнус, А.Е. Силкин, М.Л. Стоянова, И.Ш. Юнусов и др.).

- *научные труды отечественных учёных-тюркологов* (В.А. Богородицкий, А.Н. Кононов, А.А. Реформатский, Н.С. Трубецкой и др.);

- *труды, в которых рассматриваются проблемы межкультурной коммуникации и диалога культур* (М.М. Бахтин, А.Л. Бердичевский, Е.М. Верещагин, О.Я. Гойхман, В.Г. Костомаров, С.С. Микова, О.Д. Митрофанова, Е.И. Пассов, А.В. Рогова, С.Г. Тер-Минасова, В.М. Шаклеин);

Материалы исследования представлены следующими *источниками*:

- нормативно-правовые документы: указы Президента РФ, распоряжения Правительства РФ и др.;

- государственные образовательные стандарты, требования, типовые тесты, программы по РКИ;

- учебники и учебные пособия по РКИ;

- интернет-сайты российских и турецких образовательных организаций, образовательные веб-платформы, специализированные онлайн-сервисы, мобильные приложения для изучения РКИ, разработанные для платформ iOS и Android;

- материалы анкетирования и тестирования турецких учащихся.

Организация и этапы исследования. Исследование проводилось поэтапно:

На первом этапе (2019-2020 гг.) проводился анализ научно-методической литературы, включая монографии, диссертации и статьи, посвящённые исследованиям в области методики преподавания РКИ, обучения аудированию, а также использования мобильных технологий в образовании как в отечественной, так и в зарубежной практике; формировались основы диссертационного исследования, определялась проблема, формулировались цель и задачи, разрабатывалась гипотеза.

На втором этапе (2020-2022 гг.) исследовались особенности преподавания РКИ в Турции, составлялся этнопсихологический портрет турецкого учащегося. В этот период была проведена классификация лингвистических трудностей формирования аудитивных навыков и умений турецких учащихся на базовом уровне изучения РКИ. На основании этих данных была разработана система заданий и упражнений для обучения аудированию и отобран аудиоматериал. На данном этапе также анализировались современные пособия для обучения аудированию, мобильные приложения для изучения РКИ и проводилась разработка специализированного мобильного приложения, которая включала проектирование структуры, создание пользовательского интерфейса, интеграцию системы заданий и упражнений, модулей контроля.

На третьем этапе (2022-2024 гг.) проводилась опытно-экспериментальная работа, которая включала исследование степени готовности турецких учащихся к внедрению мобильных технологий в учебный процесс и проведение педагогического эксперимента. В рамках эксперимента осуществлялось обучение аудированию русской речи с использованием мобильного приложения, после чего осуществлялся сбор, обработка и анализ эмпирических данных. Завершающим этапом работы стало оформление результатов исследования в диссертационной работе, научных публикациях и тезисах докладов конференций.

Эмпирическая база исследования. Опытно-экспериментальная работа проводилась в период 2020-2023 гг. в турецких образовательных организациях (Центр русского языка и культуры Rusmer (г. Анкара), Ассоциация русской культуры Rus Kültür Derneği (г. Анкара), Общество русской культуры, образования и науки Avangart (г. Силифке). В общей сложности в эксперименте приняли участие 150 турецких учащихся.

Наиболее существенные и новые научные результаты, полученные лично соискателем, и их научная новизна заключаются в том, что *впервые*:

- разработана методика формирования аудитивных навыков и умений турецких учащихся с использованием авторского мобильного приложения на уровне А2, ранее не применявшаяся в турецкой аудитории;
- предложен механизм проектирования мобильного приложения как цифрового инструмента для обучения аудированию русской речи, включающий определение функциональных компонентов, разработку структуры и контентного содержания;
- сформулированы основные принципы мобильного обучения РКИ;
- проведен детальный анализ мобильных приложений для изучения РКИ (на основе методических, эргономических и технических параметров), разработанных для платформ iOS и Android, и их классификация по содержанию и цели обучения;

- определены особенности турецкого языка, затрудняющие слуховую рецепцию русской речи на начальном этапе обучения РКИ;
- составлен этнопсихологический портрет турецкого учащегося;
- разработана система этноориентированных заданий и упражнений для обучения турецких учащихся аудированию русской речи;
- сформулированы критерии отбора учебных текстов для обучения аудированию в турецкой аудитории с учётом русско-турецкого диалога культур и этнопсихологических особенностей турецких учащихся.
- проведен анализ современных учебных пособий по аудированию русской речи с точки зрения формы представления аудиоматериала для прослушивания;

Теоретическая значимость диссертационной работы состоит в следующем:

- проведена дифференциация терминов «цифровые технологии» и «информационные технологии», «цифровая лингводидактика» и «компьютерная лингводидактика», раскрыто содержание понятия «цифровая среда обучения РКИ»;
- расширена классификация инструментальных мобильных приложений и дополнена актуальными примерами приложений отечественной разработки;
- предложены термины «мобильное обучение РКИ», «мобильное учебное пособие» и дано их толкование;
- определены ключевые дидактические преимущества мобильного обучения РКИ;
- осуществлён историографический обзор процесса становления обучения РКИ в Османской империи и современной Турции;
- проведен анализ и оценка организации обучения аудированию русской речи в турецких образовательных организациях, выявлен ряд проблем в национальной системе преподавания РКИ;
- описаны этнопсихологические и этнокультурные особенности турецких учащихся;
- разработаны теоретические основы проектирования мобильного приложения для обучения аудированию русской речи, обеспечивающие адаптацию учебного процесса к образовательным потребностям турецких учащихся с учётом их родного языка и культуры, а также этнопсихологических особенностей.

Практическая значимость исследования заключается в следующем:

- разработанное в рамках данного исследования мобильное приложение Rusça Dinleme может применяться в практике преподавания РКИ как цифровое средство обучения турецких учащихся аудированию русской речи при организации очной, смешанной и дистанционной форм обучения.

Оно также предоставляет возможность самостоятельного изучения РКИ для широкой аудитории, будучи в открытом доступе для скачивания;

- классификация лингвистических трудностей аудирования, выявленных в результате сопоставительного анализа русского и турецкого языков, представляет практическую ценность для преподавания РКИ и может послужить базой для разработки учебных материалов и составления методических рекомендаций для обучения аудированию русской речи как турецких учащихся, так и представителей других народов, говорящих на тюркских языках, наиболее родственных турецкому (туркмены, киргизы, узбеки, азербайджанцы и др.).

- предложенная система заданий и упражнений, направленных на преодоление межъязыковой интерференции в процессе восприятия и понимания русской речи турецкими учащимися, может лечь в основу создания этноориентированных учебников и учебных пособий по РКИ для тюркоговорящих;

- учебные материалы, представленные в аудиотекстах и содержащие фактические примеры взаимодействия и взаимопроникновения русской и турецкой культур, могут быть включены в программы обучения турецких учащихся РКИ для формирования социокультурной и межкультурной компетенций, а также использоваться при разработке специализированных пособий и курсов, направленных на развитие русско-турецкого диалога культур.

В настоящее время результаты и основные выводы исследования применяются в работе ряда турецких образовательных учреждений: Центра русского языка и культуры Rusmer (г. Анкара), Ассоциации русской культуры Rus Kültür Derneği (г. Анкара), Общества русской культуры, образования и науки Avangart (г. Силифке), что также свидетельствует о практической значимости диссертационной работы.

Положения, выносимые на защиту:

1. Аудирование русской речи представляет значительные трудности для турецких учащихся на начальном этапе изучения РКИ. Эти трудности носят лингвистический характер и обусловлены явлением межъязыковой интерференции, отрицательно влияющей на процесс автоматизации восприятия и понимания русской речи на фонетическом, морфологическом и синтаксическом уровнях.

2. Динамичное развитие современных технологий и цифровая трансформация образовательной среды требуют внедрения инновационных средств обучения для турецких учащихся аудированию русской речи. В условиях высокой популярности мобильных устройств в Турции интеграция таких технологий в учебный процесс не только соответствует актуальным требованиям, но и открывает новые возможности для эффективного обучения

аудированию, предоставляя доступ к учебным материалам в любое время и в любом месте.

3. Мобильное приложение является эффективным инструментом формирования аудитивных навыков и умений у турецких учащихся. Оптимальная структура мобильного приложения включает аудиоматериалы, систему заданий и упражнений, а также модуль контроля. Интеграция элементов геймификации, интерактивных и мультимедийных компонентов, а также механизмов оперативной обратной связи положительно влияет на уровень мотивации к изучению РКИ в иноязычной среде.

4. В целях эффективного формирования аудитивных навыков и умений в турецкой аудитории необходимо применение этноориентированного обучения аудированию русской речи, в рамках которого требуется разработка системы заданий и упражнений при обязательном учёте особенностей родного языка учащихся и отбор учебных аудиотекстов, отражающих русско-турецкий диалог культур.

5. Этноориентированный подход в обучении аудированию русской речи, осуществляемый с опорой на современные мобильные технологии, значительно повышает эффективность формирования аудитивных навыков и умений турецких учащихся в условиях изучения РКИ в иноязычной среде.

Достоверность и обоснованность результатов и выводов исследования обеспечены опорой на фундаментальные положения научной и научно-методической литературы, а также общепризнанные лингводидактические подходы; комплексным применением научных методов, адекватных цели и задачам исследования; успешной апробацией посредством педагогического эксперимента и полученными эмпирическими данными.

Апробация и внедрение результатов исследования. Основные положения и результаты исследования были представлены и прошли обсуждение на следующих международных научных и научно-практических конференциях:

– XVIII Всероссийской научно-практической конференции молодых ученых с международным участием «Актуальные проблемы русского языка и методики его преподавания: традиции и инновации» (Москва, РУДН, 2020);

– Международной научной конференции «Русский язык в современном научном и образовательном пространстве» (Москва, РУДН, 2020);

– XIX Международной научно-практической конференции «Язык, культура, менталитет: Проблемы изучения в иностранной аудитории» (Санкт-Петербург, 2021);

– V Международной научно-практической конференции преподавателей-русистов «Актуальные вопросы преподавания русского языка как иностранного в условиях глобальных перемен» (Турция, Стамбул, 2021);

- Международной научно-практической конференции «Русский мир Азии» (Якутск, 2022);
- Всероссийской конференции с международным участием «Русский язык в современном научном и образовательном пространстве» (Москва, РУДН, 2023);
- VI Международной научно-практической конференции преподавателей-русистов «Актуальные вопросы преподавания русского языка как иностранного в условиях глобальных перемен» (Турция, Конья, 2023).

Соответствие диссертации паспорту научной специальности. Содержание диссертационного исследования соответствует паспорту специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания: русский язык как иностранный (среднее общее образование, высшее образование, дополнительное образование), группа научных специальностей – 5.8. Педагогика:

п. 1. Методологические подходы к отбору содержания, структуре образовательного процесса, методам и приемам обучения.

п. 8. Взаимодействие теории, методики и практики предметного и дисциплинарного образования с отраслями науки, культуры, технологий, производства.

п. 11. Формирование мотивации обучающихся средствами учебного предмета (дисциплины, курса, модуля).

п. 20. Теория, методика и практика разработки и использования в обучении и воспитании электронных образовательных ресурсов.

Ключевые положения и выводы исследования отражены в 9 публикациях автора, из них 3 статьи – в ведущих научных рецензируемых изданиях, рекомендованных Ученым советом Российского университета дружбы народов, Высшей аттестационной комиссией при Министерстве науки и высшего образования РФ, 1 статья – в научном издании, индексируемом в МБД Scopus, 1 статья – в МБД Web of Science.

Структура исследования. Исследование состоит из Введения, трех глав, Заключения, списка использованной литературы (основной список включает 308 наименований, из них 80 на иностранных языках) и 3-х приложений. Диссертация проиллюстрирована 8-ю таблицами и 21-м рисунком. Объем основного текста составляет 237 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **Введении** обосновывается актуальность темы и проблемы исследования; определяются его цель и задачи; формулируется объект, предмет, гипотеза; описываются методы исследования; раскрываются научная новизна, теоретическая и практическая значимость; перечисляются этапы исследования; формулируются положения, выносимые на защиту.

Первая глава «Теоретико-методологические основы мобильного обучения иностранных учащихся аудированию русской речи в условиях иноязычной среды» посвящена изложению основополагающих теоретических и методологических предпосылок исследования.

В настоящее время традиционная система образования во многих странах мира находится на этапе трансформации: широкое распространение получают цифровые технологии, инновационные свойства которых позволяют решить сложные методические вопросы организации процесса обучения в современном обществе.

В данной главе был проанализирован понятийный аппарат, используемый в рамках рассматриваемой проблемы, и раскрыто содержание таких терминов, как: «цифровая трансформация», «цифровые технологии», «цифровая лингводидактика», «цифровая среда обучения». На основе анализа современной научной литературы были выявлены факторы, препятствующие эффективной цифровой трансформации обучения РКИ, включая такие явления, как «оцифровка», «цифровая лихорадка» и избыточный «цифровой оптимизм». Необходимость преодоления дисфункциональных аспектов обусловила формулирование актуальных задач, стоящих сегодня перед цифровой лингводидактикой РКИ: разработка новых моделей смешанного обучения РКИ, объединяющих очные и дистанционные формы, создание методически обоснованных цифровых учебных материалов и последующее изучение их эффективности.

Одним из наиболее перспективных направлений цифровой трансформации обучения РКИ является мобильное обучение (МО). Технологический прогресс последних лет в области беспроводной связи, непрерывный рост функциональности мобильных устройств и разработка обучающих мобильных приложений создают широкий спектр возможностей для изучения РКИ. Однако проведенный анализ научной литературы показал, что МО чаще описывается в составе других инновационных технологий, возможных для применения в современном обучении РКИ, нежели выступает целью отдельного исследования. Несмотря на то, что за последние несколько лет количество научных исследований, посвящённых данному виду обучения, многократно выросло, следует признать, что методология МО РКИ в современное время находится на начальной стадии своего развития. В научных публикациях наблюдается неоднородная терминологическая картина: при описании сходных понятий авторами используются различные термины. В этой связи нами было предложено определение термина «мобильное обучение» в аспекте преподавания РКИ:

Мобильное обучение РКИ – это интегрированный компонент смешанного обучения, представляющий форму учебного процесса, при которой формирование языковых навыков и речевых умений учащихся осуществляется с использованием мобильных технологий в любое время и в любом месте.

В качестве обоснования целесообразности МО РКИ и регламентации его применения были сформулированы и систематизированы основные принципы мобильного обучения РКИ: наглядность, коммуникативность, персонализация и индивидуализация, гибкость, доступность, непрерывность, сознательность, активность, прочность усвоения учебного материала, дополнительность. Кроме того, были определены ключевые дидактические преимущества мобильного обучения РКИ: доступ к обучению в любое время и в любом месте, мультимедийность, интерактивность, предоставление мгновенной обратной связи, возможность реализации микрообучения и геймификации.

В настоящее время среди мобильных технологий наиболее актуальными являются мобильные приложения (МП). В исследовании мы опирались на типологическую классификацию МП, предложенную С.В. Титовой [Титова, 2019] и разделяющую все мобильные приложения на две основные категории: обучающие и инструментальные, т.е. изначально не предназначенные для образовательных целей. В ходе исследования классификация инструментальных МП была дополнена актуальными типами приложений, соответствующих современным тенденциям развития мобильных технологий.

Анализ эмпирических исследований показал, что использование обучающих мобильных приложений и адаптация их к конкретным целям учебного процесса обеспечивает более продуктивную интеграцию мобильных технологий в учебный процесс. Технические характеристики и функциональные свойства современных обучающих МП предоставляют возможность воплощать все формы МО: изучение учебного материала, общение, выполнение различных заданий и контроль – в пределах одного ресурса. Тем не менее, опора исключительно на применение мобильных устройств при организации процесса обучения РКИ не является дидактически целесообразной. Для полноценного освоения языка мобильные технологии следует рассматривать в качестве дополнительного, а не основного средства обучения. Для обозначения обучающего мобильного приложения, используемого в качестве дополнения к основному курсу или учебнику, было введено понятие «мобильное учебное пособие».

Мобильное учебное пособие – это мобильное приложение, содержащее учебные медиаматериалы (аудио-, видео-, графические, текстовые), а также интерактивные упражнения и тесты, доступ к которым осуществляется в любом месте и в любое время, и предназначенное для формирования и развития одного из аспектов или видов речевой деятельности. Мобильное учебное пособие служит для поддержки образовательного процесса, осуществляемого на основе учебника.

Анализ обучающих МП, созданных для обучения РКИ и представленных на платформах iOS и Android, показал, что с методической и технической точек зрения большинство из них не обладают высоким качеством. На текущий момент среди доступных обучающих МП отсутствуют приложения,

представляющие полноценное средство обучения аудированию русской речи. В то же время в современной методике преподавания РКИ утверждается необходимость специального и целенаправленного обучения аудированию как одному из основных условий овладения языком. Выявленное противоречие между мощным дидактическим потенциалом МО и его слабым распространением в системе занятий РКИ, по нашему мнению, диктует необходимость разработки МП как инновационного средства обучения аудированию. Методические требования к цифровым учебным материалам по обучению аудированию РКИ должны совпадать с традиционными в области объёма аудиотекста, скорости его воспроизведения, наличия системы упражнений и т.д. Учитывая это, в целях разработки качественного мобильного приложения и методики его использования в обучении аудированию русской речи были проанализированы особенности данного вида речевой деятельности.

Аудирование – это многоуровневый процесс, во время которого слушатель выполняет сложную мыслительную деятельность, направленную одновременно на восприятие языковых форм, их узнавание и общее понимание содержания звуковой информации. На всех уровнях аудирования посредством тесного взаимодействия лингвистических и психологических факторов осуществляется работа целого ряда механизмов, основные из которых: внутреннее проговаривание, вероятностное прогнозирование, рабочая и долговременная память. На начальном этапе изучения РКИ ключевую роль в развитии способности понимать звучащую речь играют лингвистические факторы.

Целью обучения аудированию является формирование аудитивной компетенции – способности к смысловому восприятию и пониманию устного сообщения адекватно ситуации реального общения, которая базируется на аудитивных умениях, которые, в свою очередь, опираются на аудитивные навыки. Для достижения цели необходимо решить ряд дидактических задач обучения аудированию в иноязычной среде на уровне А2, среди которых: формирование фонетических, лексических, грамматических навыков аудирования, а также слухового образа активного лексического словаря и грамматических явлений; развитие фонематического и интонационного слуха, а также рецептивного словаря, обеспечивающего вероятностное прогнозирование; преодоление случаев интерференции; повышение уровня мотивации и др.

На начальном этапе изучения РКИ материалом для обучения аудированию служат учебные аудиотексты, специально составленные для управляемого формирования аудитивных навыков и умений, работа с которыми состоит из предтекстового, притекстового и послетекстового этапов и требует разработки системы языковых и речевых упражнений.

При обучении русскому языку за рубежом важен учёт фактора языковой среды. Вне среды изучаемого языка обучению аудированию русской речи необходимо уделять первостепенное значение. Создание искусственной языковой среды требует широкого использования технических средств, способных воспроизводить ситуативные модели диалогической речи. Современные технологии позволяют разработать мобильное приложение, функциональные возможности которого включают не только интеграцию звука и изображения на едином носителе, но и выполнение различных типов заданий и упражнений, необходимых для полноценного формирования аудитивных навыков и умений.

Вторая глава *«Этноориентированный подход в обучении турецких учащихся аудированию русской речи с использованием мобильного приложения»* направлена на комплексное выявление факторов, влияющих на процесс обучения аудированию РКИ в Турецкой Республике.

История обучения русскому языку в Турции насчитывает более 140 лет, начиная с последней четверти XIX века, когда его преподавание впервые было введено в военных учебных заведениях Османской империи. В настоящее время в стране существует мощный социальный заказ на изучение РКИ. Согласно данным Министерства национального образования Турции, русский язык востребован для изучения как профильный и второй иностранный в частных и государственных вузах, а также в туристических и торговых лицеях, на курсах иностранных языков. Однако успешной реализации этого заказа препятствует ряд проблем в национальной системе преподавания РКИ.

Анализ научных работ турецких исследователей позволил выявить следующие проблемы: склонность к грамматико-переводному методу и ограниченное количество практики устного общения, переполненность учебных групп, тестовый контроль знаний, недостаточная профессиональная подготовка преподавателей РКИ, острый дефицит современных технических средств обучения, учебников, учебных и методических пособий. Изучение учебных программ, доступных на сайтах турецких образовательных организаций, показал, что на уровне A2 обучение аудированию ведется в рамках школьного, подготовительного, нефилологического и курсового профилей. Учебные пособия, направленные на развитие навыков и умений аудирования, на обозначенном уровне обучения не используются. Обзор каталогов турецких и российских издательств позволил выявить ряд причин сложившейся ситуации. К основным из них относятся отсутствие разработки и издания учебных пособий в Турции, а также несоответствие большинства российских пособий по аудированию современным образовательным стандартам, требующим внедрения цифровых технологий. Использование учебных пособий, аудиоматериал которых предъявляется на CD/DVD – носителях как в современной аудитории, так и во внеаудиторных формах самостоятельной работы, является затруднительным в настоящее время.

В целях изучения вопроса рациональности интеграции мобильных технологий в процесс обучения турецких учащихся аудированию русской речи было проведено анкетирование, в котором приняли участие 62 человека. В результате исследования был установлен высокий уровень информационной грамотности учащихся и подтверждена их готовность к мобильному обучению как технически, так и психологически. Подавляющее большинство активно использует мобильные приложения для изучения русского языка, отдавая предпочтение недлительным сеансам работы продолжительностью до 15 минут.

Однако инструментальные приложения, которые они чаще всего выбирают, содержат неупорядоченный контент, что затрудняет оценку и отбор учебного материала при самостоятельной работе.

В процессе разработки обучающего мобильного приложения для турецких учащихся были рассмотрены основные принципы этноориентированного подхода, значимость которого существенно повышается при обучении аудированию русской речи в иноязычной среде.

В целях реализации принципа учета родного языка учащихся был проведён сопоставительный анализ типологических особенностей русского и турецкого языков, который выявил, что турецкие учащиеся сталкиваются со значительными трудностями при аудировании русской речи, обусловленными межъязыковой интерференцией. Негативное влияние интерференции может распространяться на обучение различным аспектам, и его сила возрастает при наличии значительных различий между этими аспектами в родном и изучаемом языках. Поскольку русский и турецкий языки принадлежат к разным языковым семьям: турецкий язык является агглютинативным, русский – флективным, наличие языковых особенностей в русском языке, не характерных для турецкого, вызывает для учащихся трудности при аудировании. К фонетическим трудностям относятся: различие согласных по твёрдости и мягкости, дифференциация звуков [ц] и [с], [ш':] и [ш], восприятие двух-и трёхфонемных консонантных сочетаний, определение ударного слога; к интонационным – различие типов интонационных конструкций ИК-1 и ИК-3, определение логического центра вопросительного предложения без вопросительного слова; к морфологическим – восприятие предлогов и самостоятельных слов, сегментация речевой цепи; к синтаксическим – определение грамматической основы звучащего предложения, понимание смысла предложения, порядок слов в котором относительно свободный.

Следующим этапом работы стало изучение особенностей восприятия, мотивации, мышления и поведения турецких учащихся, обусловленных историческими, культурными и религиозными факторами. На основе результатов исследований в области этнической психологии, выполненных как российскими, так и турецкими учеными, а также принимая во внимание заключения практикующих педагогов и собственный опыт работы в турецкой

аудитории, был составлен этнопсихологический портрет турецкого учащегося. В числе коммуникативных особенностей отмечена экстраверсия, проявляющаяся в открытости и общительности, а также высокая устная речевая активность и эмоциональность; среди основных учебно-познавательных особенностей – любознательность, повышенный интерес к цифровым технологиям, а также неустойчивая учебная мотивация. С точки зрения социокультурных факторов, определяющих психологические особенности, выделены следующие: влияние мусульманской системы моральных ценностей, патриотичность, высокий уровень этноцентризма.

С учётом выявленной склонности турецких учащихся к этноцентрическим реакциям при восприятии текстов на русском языке необходимо ориентировать процесс обучения аудированию в Турции на диалог культур как инструмент для достижения взаимопонимания в условиях коммуникации представителей русской и турецкой культур. В качестве основного средства такого диалога целесообразно использовать поликультурные тексты, содержание которых связано с межкультурным взаимодействием и взаимопроникновением. Подобные материалы способствуют отказу от стереотипов и развитию способности видеть не только различия, но и сходства между русской и турецкой культурами.

По результатам проведенного анализа было установлено отсутствие учебников и учебных пособий, отражающих диалог культур и предназначенных для турецкой аудитории. В теоретическом аспекте до настоящего времени феномен диалога культур Россия – Турция в преподавании РКИ, включая обучение аудированию, также не рассматривался.

Третья глава *«Описание опытно-экспериментальной работы, направленной на формирование аудитивной компетенции турецких учащихся»* посвящена комплексной характеристике этноориентированного мобильного учебного пособия по аудированию русской речи для турецких учащихся на базе авторского мобильного приложения в аспекте разработки и апробации.

В ходе исследования было разработано мобильное приложение с целью создания эффективной цифровой среды для обучения турецких учащихся аудированию русской речи. Авторское мобильное приложение Rusça Dinleme представляет комплексный инструмент, интегрирующий традиционные и инновационные методы обучения.

Структура мобильного приложения содержит 15 тематических уроков. Организация каждого урока базируется на традиционной модели обучения аудированию и включает четыре учебных модуля: предтекстовые задания, притекстовые задания, послетекстовые задания и контроль (схема 1). Каждый модуль представляет различные типы заданий и упражнений, направленных на формирование аудитивных навыков и умений.

Для поддержания высокого уровня мотивации и вовлечённости учащихся на протяжении всего процесса обучения функциональные

возможности приложения были дополнены элементами геймификации, интерактивными компонентами и мультимедийными технологиями.



Схема 1. Структура урока в мобильном приложении Rusça Dinleme

В основу работы мобильного приложения заложены ключевые принципы обучения, в числе которых: принцип доступности, персонализации, наглядности, прочности усвоения учебного материала, непрерывности в образовании, гибкости, мотивации, активности и сознательности обучения.

Языковой материал учебных модулей мобильного приложения был отобран в соответствии с нормативными документами, регламентирующими обучение РКИ на уровне А2. При этом учитывались темы общения, а также грамматический и лексический материал учебника «Дорога в Россию», наиболее востребованного в Турции для обучения РКИ на начальном этапе. При содержательном наполнении аудиоматериалов обязательному учёту подлежал диалог культур. Аудиотексты приложения носят поликультурный характер, отражая взаимодействие русской и турецкой культур. В целях определения сходства в русской и турецкой культурах приводится материал о значении традиций гостеприимства в Турции и России, а также чаепития и роли в нём самовара (тур. *semaver*), похожих блюд в кухнях обеих стран, жизни и творчестве известного турецкого поэта Назыма Хикмета в СССР, биографические сведения о А.С. Пушкине, В.А. Жуковском, И.К. Айвазовском

в их связи с турецкой историей, влияние русской диаспоры на формирование балетного искусства в Турции и т.д.

Материал упражнений формируется на основе языкового материала аудиотекста и представлен отдельными элементами (слогами, словами, фразами). Объектом действия языковых упражнений являются лингвистические трудности аудирования, связанные с восприятием отдельных языковых явлений русского языка турецкими учащимися. Соответственно, основным направлением языковых упражнений является преодоление интерферирующего влияния особенностей турецкого языка на фонетическом и морфолого-синтаксическом уровнях (рисунок 1).

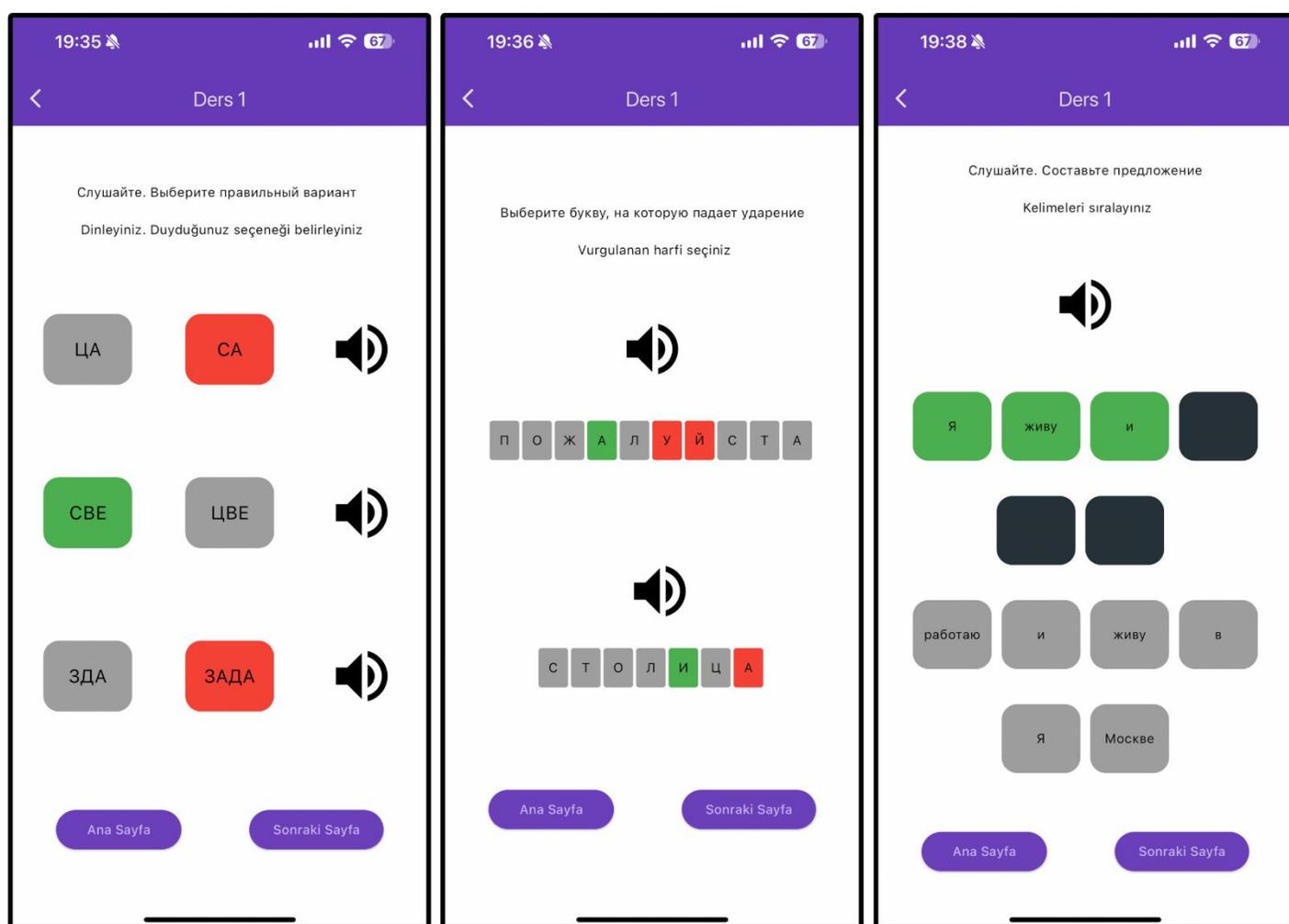


Рисунок 1. Языковые упражнения в мобильном приложении Rusça Dinleme

Создание речевых упражнений было ориентировано на формирование аудитивных умений, установленных Госстандартом для базового уровня (А2). Предложенная система заданий и упражнений, наряду с формированием аудитивных навыков и умений, также направлена на развитие механизмов

аудирования, таких как внутреннее проговаривание, речевой слух, вероятностное прогнозирование, осмысление, внимание и память.

Эффективность разработанной методики обучения аудированию с использованием мобильного приложения была проверена в ходе педагогического эксперимента, проведенного в несколько этапов, включавших констатирующий, обучающий и контрольный. На стадии организации была сформулирована рабочая гипотеза, которая заключалась в следующем: при обучении аудированию русской речи использование мобильного приложения, содержание и структура которого основываются на принципах современной методики обучения аудированию РКИ, а система заданий и упражнений учитывает специфику турецкого языка и культуры, способствует эффективному развитию аудитивных навыков и умений у турецких учащихся. Для проведения эксперимента были отобраны четыре контрольных и четыре экспериментальных группы на базе курсов РКИ турецких организаций (Центр русского языка и культуры Rusmer, Ассоциация русской культуры Rus Kültür Derneği, Общество русской культуры, образования и науки Avangart). Всего в эксперименте приняли участие 88 человек. Критериями для отбора испытуемых послужили следующие показатели: 1) уровень владения РКИ; все испытуемые приступили к обучению на курсе «А2/ Базовый уровень» общей продолжительностью 16 недель (при учебной нагрузке – 96 часов аудиторной работы и 32 часа самостоятельной); 2) цель изучения РКИ – общее владение русским языком как средством общения в социально-бытовой и социально-культурной сферах.

В целях определения уровня сформированности аудитивных навыков и умений турецких учащихся в экспериментальных и контрольных группах был проведён констатирующий эксперимент. Для диагностического тестирования применялся тест системы ТРКИ «Типовой тест по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень» [Типовой тест 2019]. Анализ полученных данных показал, что участники тестирования в контрольных и экспериментальных группах продемонстрировали схожий уровень сформированности аудитивных навыков и умений, что подтвердило соблюдение исходных условий для дальнейшего проведения эксперимента.

Следующим этапом на стадии реализации педагогического эксперимента стал обучающий эксперимент, направленный на развитие навыков и умений аудирования с помощью мобильного приложения Rusça Dinleme.

Общая продолжительность эксперимента составила 16 недель. Учащиеся контрольных групп проходили обучение аудированию по программе учебного комплекса «Дорога в Россию». Для учащихся экспериментальных групп было организовано обучение аудированию с использованием мобильного приложения.

Целью обучающего эксперимента стала апробация смешанного обучения турецких учащихся аудированию русской речи с использованием авторского

мобильного приложения. Организация процесса обучения турецких учащихся аудированию в экспериментальных группах включала две основные стадии:

1. Самостоятельная работа учащихся в цифровой среде обучения с использованием мобильного приложения Rusça Dinleme.

2. Аудиторная работа, осуществлявшаяся при личном контакте учащихся с преподавателем и под его непосредственным руководством.

Структура обучения предусматривала следующий порядок: сначала учащиеся выполняли урок в мобильном приложении, затем следовало аудиторное учебное занятие.

Первая стадия обучения проводилась при использовании персональных мобильных устройств. Общая учебная внеаудиторная нагрузка в течение недели составляла не более одного урока приложения. Учащиеся самостоятельно осуществляли процесс прохождения урока в мобильном приложении: прослушивали аудиотекст, выполняли комплекс упражнений и заданий, выбирая для работы любое удобное им место и время, а также длительность учебного занятия. По завершении работы учащихся с уроком в мобильном приложении и прохождения последнего модуля данные о результатах выполнения отправлялись преподавателю.

Целесообразность проведения аудиторных занятий заключалась в дополнительной тренировке наиболее сложных для формирования аудитивных навыков и умений, а также в выполнении речевых упражнений, стимулирующих устное общение. Постановка задач аудиторного занятия и отбор учебных материалов осуществлялись на основе анализа результатов работы учащихся в мобильном приложении.

На контрольном этапе эксперимента была проведена итоговая диагностика уровня сформированности аудитивных навыков и умений учащихся контрольных и экспериментальных групп с использованием субтеста «Аудирование» типового теста системы ТРКИ для базового уровня [Типовой тест 2019]. По результатам тестирования учащиеся экспериментальных групп продемонстрировали более высокие результаты (средний процент выполнения теста составил 90,7%) сравнительно с учащимися контрольных групп (средний процент выполнения теста – 67,5%).

По окончании обучающего эксперимента учащимся было предложено пройти анонимное анкетирование, в ходе которого подавляющее большинство из них отметили, что использование мобильного приложения Rusça Dinleme помогло им лучше понимать русскую речь на слух, положительно повлияло на уровень мотивации и интерес к процессу изучения русского языка, улучшило восприятие русской культуры и обеспечило комфортные условия обучения.

Высокая оценка испытуемых в совокупности с результатами контрольного эксперимента свидетельствуют об эффективности предложенной нами методики и её высоком потенциале применения в обучении турецких учащихся аудированию русской речи в иноязычной среде.

В **Заключении** работы подводятся итоги проведенного исследования, подтверждающие гипотезу и положения, выносимые на защиту:

- аудирование вызывает значительные трудности у турок на начальном этапе изучения РКИ. Существенные преграды для процесса восприятия и понимания русской речи создают явления, не имеющие соответствия в родном языке учащихся. Влияние особенностей турецкого языка на процесс аудирования проявляется на фонетическом, морфологическом и синтаксическом уровнях. Лингвистические трудности аудирования препятствуют автоматизации навыков восприятия русской речи у турецких учащихся, замедляя процесс обучения аудированию, и требуют разработки и применения специализированной методики для их преодоления;

- необходимость интеграции инновационных средств обучения аудированию в учебный процесс обусловлена стремительным развитием технологий, формирующих новые условия жизнеустройства современного общества. Турецким учащимся, активно использующим смартфоны в повседневной жизни, мобильные приложения предоставляют широкие возможности для эффективного обучения, обеспечивая доступ к учебным материалам в любое время и в любом месте. Применение мобильных технологий способствует интенсификации обучения аудированию и значительно повышает его гибкость, облегчая адаптацию учебного процесса к индивидуальным потребностям и собственному графику учащихся;

- оптимальная структура мобильного приложения для обучения аудированию русской речи включает аудиоматериалы, систему заданий и упражнений, направленных на формирование и развитие аудитивных навыков и умений, а также модуль контроля, позволяющий отслеживать прогресс учащихся. Внедрение геймификации, интерактивных и мультимедийных элементов стимулирует интерес и поддерживает мотивацию к обучению, что особенно важно для турецких учащихся, изучающих русский язык за пределами России;

- обучение турецких учащихся аудированию русской речи требует опоры на этноориентированный подход, учитывающий специфику турецкого языка, культуры и менталитета. Задания и упражнения должны разрабатываться с учётом этих факторов, что позволит снизить негативное влияние межъязыковой интерференции. Кроме того, необходимо отбирать учебные аудиотексты, отражающие взаимодействие русской и турецкой культур и способствующие развитию межкультурной компетенции турецких учащихся;

- результаты диссертационного исследования подчеркивают значимость комплексного подхода к обучению аудированию в турецкой аудитории, сочетающего современные цифровые технологии с традиционными методами, адаптированными к национальным особенностям. Внедрение разработанной методики, а также мобильного приложения Rusça Dinleme в учебный процесс турецких образовательных организаций способствует повышению качества

обучения аудированию русской речи, что особенно актуально в условиях растущей популярности изучения РКИ в Турции.

В перспективе результаты исследования могут быть использованы для разработки новых подходов к обучению турецких учащихся другим видам речевой деятельности, а также создания мобильных учебных пособий, ориентированных на различные уровни владения русским языком и различные национальные аудитории. Установленные принципы мобильного обучения могут стать основой для дальнейшего развития системы обучения РКИ в эпоху цифровой трансформации.

Основное содержание диссертационного исследования отражено в следующих публикациях автора:

1. Рябоконева О.В., Стрельчук Е.Н. Мобильное обучение русскому языку как иностранному: обзор научных публикаций // Проблемы современного образования. 2023. №4. С. 215-225 (ВАК)

2. Рябоконева О.В. Опыт создания модели сопровождающего мобильного обучения русскому языку как иностранному и её интеграции в учебный процесс // Известия Балтийской государственной академии рыбопромыслового флота. 2022. №1(59). С. 259-268 (ВАК)

3. Кульша Д.Н. Рябоконева О.В. Изучение русского языка в университетах Турции: динамика последних лет // Русистика. 2020. Т. 18. №3. С. 359-370 (ВАК, МБД Scopus)

4. Oxana Ryabokoneva (2021). Turkish Students' Listening Comprehension difficulties in Russian Language Learning. European Proceedings of Social and Behavioural Sciences EpSBS. Volume 115, pages 129-140 (*Web of Science*)

5. Рябоконева О.В. Трудности формирования аудитивных навыков и умений у турецких учащихся при обучении РКИ на начальном этапе вне языковой среды // Русский язык в современном научном и образовательном пространстве: сборник тезисов Международной научной конференции, посвящённой 90-летию профессора Серафимы Алексеевны Хаврониной. Москва, РУДН, 2020 г. С. 232-236 (РИНЦ)

6. Рябоконева О.В. Проект мобильного приложения как средство обучения аудированию при самостоятельной работе изучающих РКИ // Материалы XVIII Всероссийской научно-практической конференции молодых учёных с международным участием «Актуальные проблемы русского языка и методики его преподавания: традиции и инновации». М., РУДН, 2020. С. 158-168 (РИНЦ)

7. Рябоконева О.В. Учёт национально-психологических особенностей турецких учащихся при обучении РКИ // Язык, культура, менталитет: Проблемы изучения в иностранной аудитории: Сборник научных статей XIX

Международной научно-практической конференции 21–23 апреля 2021 г. СПб, 2021. С. 384-388 (РИНЦ)

8. Рябоконева О.В. Мобильное приложение «Rusça Dinleme» как средство формирования аудитивных навыков и умений турецких обучающихся // Русский язык в современном научном и образовательном пространстве: сборник статей Всероссийской конференции с международным участием, Москва, 13 апреля 2023 года. М.: РУДН, 2023. С. 190-197 (РИНЦ)

9. Рябоконева О.В. Формирование навыков аудирования русской речи у турецких обучающихся в условиях отсутствия естественной языковой среды // Сборник материалов международной научно-практической конференции в рамках II Форума «Университеты и развитие геополитических территорий», посвященной 10-летию кафедры РКИ филологического факультета СВФУ им. М.К. Аммосова. г. Якутск, 10-13 июня 2022 г. Якутск, 2022. С. 126-133 (РИНЦ)

**Рябоконева Оксана Владимировна (Российская Федерация)
«Обучение турецких учащихся аудированию русской речи
с использованием мобильного приложения (уровень А2)»**

Диссертация посвящена разработке научно-теоретических и методологических основ обучения турецких учащихся аудированию русской речи с использованием мобильного приложения. В представленной работе выявлен лингводидактический потенциал мобильных технологий для формирования аудитивных навыков и умений, проанализированы и классифицированы мобильные приложения для изучения РКИ, разработанные для платформ iOS и Android. В ходе исследования были определены факторы, влияющие на восприятие и понимание русской речи турецкими учащимися, включая характер лингвистических трудностей, связанных с фонетическими, морфологическими и синтаксическими особенностями русского языка. Одним из основных результатов исследования стало создание мобильного приложения Rusça Dinleme для обучения турецких учащихся аудированию русской речи. Предложенный механизм, включающий определение функциональных компонентов, разработку структуры и контентного содержания мобильного приложения, опирается на этноориентированный подход и учитывает особенности родного языка и культуры, а также этнопсихологические характеристики турецких учащихся. Эффективность разработанной методики обучения аудированию с использованием мобильного приложения была экспериментально подтверждена.

**Oksana V. Ryabokoneva (Russian Federation)
Teaching Turkish students to listen to Russian speech
using a mobile application (A2 level)**

The thesis is devoted to the development of theoretical and methodological foundations for teaching Turkish students to listen to Russian speech using a mobile application. In the presented work, the linguodidactics potential of mobile technologies for the formation of listening skills is revealed, mobile applications for the study of RFL developed for iOS and Android platforms are analyzed and classified. The study identified factors influencing the perception of Russian speech by Turkish students, including the nature of linguistic difficulties associated with phonetic, morphological and syntactic features of the Russian language. One of the main results of the study was the creation of the Rusça Dinleme mobile application for teaching Turkish students to listen to Russian speech. The proposed mechanism, which includes the definition of functional components, the development of the structure and content of the mobile application, is based on an ethnocentric approach and takes into account the peculiarities of the native language and culture, as well as the ethnopsychological characteristics of Turkish students. The effectiveness of the methodology has been experimentally confirmed.